

SOUTH EAST EUROPEAN PROJECT FOR THE ADVANCEMENT OF LANGUAGE STUDIES (SEEPALS, 2010-2013)

511116-TEMPUS-1-2010-1-XM-TEMPUS-JPCR



European Commission

TEMPUS

Tempus info day
University of Montenegro
November 26, 2010

Partners:

- **University of Montenegro**
- **Ss. Cyril and Methodius University in Skopje**
- **South Eastern University in Tetovo**
- **University of Tirana**
- **University of Vlora “Ismail Qemali”**
- **University of Banja Luka**
- **University of Tuzla**
- **University of Pristina – Kosovska Mitrovica**
- **The Faculty Law and Business Studies in Novi Sad**
- **International University of Novi Pazar**

EU PARTNERS

- **University of Maribor**
- **University for Foreigners of Perugia**
- **University of Erlangen-Nürnberg**
- **NGO, WUS Austria, Podgorica office**



SEEPALS outcomes

- Critical comparison of the partner universities' and EU models of foreign language studies
- Modernization of literature and cultural studies at the partner universities
- Development of Foreign language for specific purposes (FLSP) studies at the partner universities
- Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities
- Upgrading facilities and teaching methodology to support development of SEEPALS



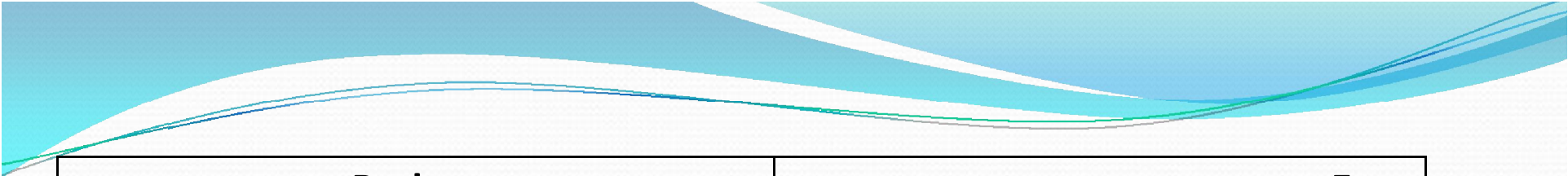
SEEPALS activities

- Meetings, conferences, workshops
- Short studies abroad
- Modernization of the existing and creation of new curricula and syllabi
- Testing the curricula and syllabi in summer schools
- Internal and external evaluations
- Uploading teaching material and creation of joint electronic data base
- Purchase of equipment and books
- Foundation of the SEEPALS administrative centre
- Active dissemination activities and ensuring project sustainability
- Active monitoring of the project



Lead Partners

- **University of Tirana** – wp.1. Critical comparison of the partner universities' and EU models of foreign language studies
- **University of Banja Luka** – wp 2. Modernization of literature and cultural studies at the partner universities
- **University for Foreigners of Perugia** – wp 3. Development of Foreign language for specific purposes (FLSP) studies at the partner universities
- **University of Maribor** – wp 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities
- **University of Nürnberg** - wp 5. Upgrading facilities and teaching methodology to support development of SEEPALS
- **South Eastern University of Tetovo** – wp.6. Dissemination
- **Ss. Cyril and Methodius University in Skopje** – wp. 7. Ensuring sustainability of the project
- **University of Montenegro** – wp.8 Quality control and monitoring of the project
- **University of Montenegro** – wp.9 Management of the project



Budget	Euro
Staff costs	410.633,60
Travel costs and costs of stay	281.256,00
Equipment	217.550,00
Printing and publishing	39.947,40
Other costs	97.263,00
ELIGIBLE DIRECT COSTS	1.046.650,00
INDIRECT COSTS	73.265,50
TOTAL	1.119.915,50

Project finance	Euro
Tempus grant (90% of total eligible direct costs, by EU)	1.007.923,90
Co-financing (10% of eligible direct costs, by partners)	111.991,60
TOTAL	1.119.915,50



Budget cuts:

- Staff costs: 20%
- Travel costs and costs of stay: 20%
- Equipment: 30% (ineligible equipment for EU partners)
- Printing and publishing: 10%
- Other: 10%
- The amount for purchasing books is moved from the “other costs” to “equipment”
- Hospitality costs under the budget heading “other costs” are considered ineligible
- Office material is suggested to go under “indirect costs”

WP 1. Critical comparison of the partner universities' and EU models of foreign language studies

- 1.1. A Model Foreign Language Studies
 - Tirana, ≈ December 15, 2010
 - 5-days; 3-days conference, 4 stays (-3264 e)
 - 2 EU and PC teachers and 1 WUS administrative
 - University and governmental representatives present (lobbying)
 - 1 UTI teacher and 1 administrative working 10 days each on organizing the event, and 1 day each on submitting conference report (in English and translated in PC languages)
- 2.1. A book of conference proceedings (01.02.2011)
 - 2 UTI teachers effectively working 10 days each
 - Book in English, native editor needed

WP 1. Critical comparison of the partner universities' and EU models of foreign language studies

- Mobility days: 30 EU > PC, 105 PC > PC
- Equipment: Laptop and projector for UTI
- Printing and publishing:
 - Conference report x 10 pp x 14 partners x 0,5 e = 70 e
 - Translation of the conference report in 3 languages (SH, SQ, MC): 10pp x 3 languages x 10 euro per page = 300 euro
 - the book of conference proceedings: 250 pp = 3000 e ???
 - Editing the proceedings: 250 pp x 5 euro per page = 1250 e
- Office material – INDIRECT COSTS
 - 50 files x 3 euro = 150 euro
 - 50 notebooks x 2 euro = 100 euro
 - 50 pencils x 1 euro = 50 euro
 - 50 badges x 1 euro = 50 euro



WP 2. Modernization of literature and cultural studies

- 2.1. Aspects to be modernized
- 2.2. A book of proceedings
- 2.3. Modernized literature and culture syllabi
- 2.4. Testing syllabi at the summer school
- 2.5. Books for PC libraries



WP 2. Modernization of literature and cultural studies

- 2.1. Aspects to be modernized
- 3 days (4 stays) conference, Banja Luka, March 1, 2011
- 3 PC and 2 EU teachers
- 1 UBL teacher and 1 administrative x 10 days each on organizing the conference, + 1 day each on report (in English)
- 2.2. A book of proceedings (by March 31, 2011)
 - 2 UBL teachers x 10 days each
 - in English, a native editor needed

WP 2. Modernization of literature and cultural studies

- 2.3. Modernized literature and culture syllabi report (by April 30, 2011)
 - 2 PC teachers per foreign language working 10 days each (10 UMNE, 8 UBL, 4 UTZ, 4 UNINP, 6 UPR, 2 FLSB 10 UKIM 2 SEEU, 10 UTI, 4 UV, 6 UPR) – 5 days: - 15576 e
 - Individual reports delivered to the Consortium
 - 1 UBL teacher working 5 days to make a comprehensive report (in English and translated)
- 2.4. Testing syllabi at the summer school report (by July 10, 2011)
 - Maribor, 2-weeks summer school, June-July 2011
 - 2 teachers (3 days) + 2 students (15 days)
 - 1 UMA and UBL teachers working 5 days each + 1 UMA administrative working 10 days on organizing the summer school
 - 1 UMA teacher and 1 UMA administrative working 1 day on writing report on the execution of the summer school (to be translated)

WP 2. Modernization of literature and cultural studies

- 2.5. Books for PC libraries (by September 1, 2011), 1000 euro per PC
 - 1 WUS administrative x 5 days on purchasing the books
- Mobility days:
 - Staff: 60PC>EU, 30 EU>PC, 12 EU>EU, 140PC>PC
 - Students: 300 PC>EU, 90 EU>EU
- Equipment: 1 lap top and 1 projector for UBL
- Printing and publishing:
 - Aspects to be modernized (conference) report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Modernized syllabi report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Testing syllabi at the summer school report: 10 pp x 14 x 0,5 = 70 e
 - Translating 2 reports x 10 pp x 3 languages x 10 euro per page = 600 e
 - Translating the summer school report: 10pp x 3 lang x 10 e = 300
 - A book of Conference proceedings, 250 pp = 3000 e
 - Editing the book of the conference proceedings: 250 pp x 5 e = 1250 e

Ineligible>

Office material x 2 (350 e x 2)

Meals and incidentals for the summer school : 6000 euro (hospitality costs) / delete



WP 3. Development of Foreign language for specific purposes (FLSP) studies at the partner universities

- Upgrading UBL, UTI, UV, UNINP, UPKM
- Introducing BA FLSP: UMNE and SEEU
- Introducing MA obligatory FLSP course: UTZ
- 3.1. Definition of the FLSP subject area
- 3.2. A book of Conference proceedings
- 3.3. FLSP books for PC libraries
- 3.4. Gaining knowledge and experience
- 3.5. Developing curricula and syllabi
- 3.6. Video-conference
- 3.7. Enrolling students, organizing I semester
- 3.8. Pilot e-lectures test

WP 3. Development of Foreign language for specific purposes (FLSP) studies at the partner universities

- 3.1. Definition of the FLSP subject area (by September 9, 2011)
 - Perugia, 3-days conference; 4 stays: - 3260
 - 3 teachers
 - 1 UNISTRAPG administrative working 10 days on organization of the conference
 - 1 UNISTRAPG teacher and 1 administrative x 1 day each on writing report on the Consortium's conclusion
- 3.2. A book of Conference proceedings (by Sept 30, 2011)
 - 2 SEEU teachers working 10 days each
 - In English, native editor needed
- 3.3. FLSP books for PC libraries (by November 31, 2011)
 - 1 WUS administrative working 5 days



WP 3. Development of Foreign language for specific purposes (FLSP) studies at the partner universities

- 3.4. Gaining knowledge and experience (Sept/Oct, 2011)
 - 2 UMNE and SEEU teachers (- PC staff days)
 - intensive 5-days study visit at UNISTRAPG
- 3.5. Developing curricula and syllabi (by Nov 15, 2011)
 - BA FLSP: 2 teachers per language (10 UMNE, 2 SEEU) working 20 days each
 - Upgrading: 2 teachers per language (4 UVL, 12 UTI, 8 UBL, 4 UTZ, 6 UPKM, 4 UNINP) working 10 days
 - Half days: - 24240 e
 - 1 UNISTRAPG teacher working 5 days on a comprehensive report (in English, to be translated in PCs' languages)

WP 3. Development of Foreign language for specific purposes (FLSP) studies at the partner universities

- 3.6. Video-conference (by Nov 11, 2011)
 - 1-day video-conference, coordinated by SEEU
 - discuss developed syllabi and curricula
 - 3 PC teachers and 1 technician x 1 day each
 - 1 EU teacher and 1 technician x 1 day each
 - 1 SEEU administrative and technician x 5 days each organizing the conference
- 3.7. Enrolling students organizing I semester (by Sept 1, 2012) ?? (560,00)
 - 1 UMNE and SEEU administrative x 10 days each
 - Report translated
- 3.8. Pilot e-lectures test (by Nov 30, 2012) ??
 - e-lectures devised (Cf. Dev. 5)
 - 1 PC teacher x 5 days creating exam material and access students' performance.
 - 2 WUS x 5 days on developing and analyzing questionnaire for students
 - Reports translated
 - DELETE 3.7. AND 3.8: - 4150 E

WP 3. Development of Foreign language for specific purposes (FLSP) studies at the partner universities

- Mobility days: 140 PC>EU
- Video-conferencing equipment and books:
 - **UMNE: multimedia equipment = 25000 euro ??????**
 - FLSNB, UNINP, UBL, UTZ, UV, UTI, SEEU: Polycom HDX7000 + LCD Television SAMSUNG LE-46A551 x 7000 euro = 49000
 - FLSP books for 8 partners x 1000 euro = 8000 euro
- Printing, publishing, translating:
 - Defining FLSP subject area report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - A book of conference proceedings, 250 pp = 3000 e
 - Developed curricula/syllabi report, 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Students enrolled report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Pilot e-lectures test report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Editing the book of the conference proceedings: 250pp x 5 euro per page = 1250 euro
 - Translating UNISTRAPG conference report: 10 pp x 3 lang x 10 euro = 300 euro
 - Translating the developed curricula/syllabi report, 10 pp x 3 lang x 10 euro = 300 euro
 - Translating students enrolled report: 10 pp x 3 languages x 10 euro = 300 euro
 - Translating testing pilot e-lectures report: 10 pp x 3 languages x 10 euro = 300 euro



WP 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities

- Introducing: UMNE, FLSB, UNINP, UBL, UTZ, SEEU, UV
- Upgrading: UKIM, UTI
- 4.1. Defining subject area
- 4.2. A book of the conference proceedings
- 4.3. Purchasing books for PC libraries
- 4.4. Developing MA curricula and syllabi
- 4.5. Testing curricula at the summer school
- 4.6. Video-conference
- 4.7. Enrollment of students
- 4.8. Video-lecturing
- 4.9. Writing a textbook on Translation and Interpretation Studies



WP 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities

- 4.1. Defining subject area (by January 31, 2012)
 - Maribor, 3 days + 4 stays: - 3912 e
 - 3 PCs and UMA teachers, 2 UNISTRAPG, 1 FAUEN teacher
 - 1 UMA administrative x 10 days on organizing the conference
 - 1 UMA teacher and 1 administrative x 1 day each on the report
- 4.2. A book of the conference proceedings (by February 29, 2012)
 - 2 UPKM teachers x 10 days
- 4.3. Purchasing books for PC libraries (by February 29, 2012)
 - 1 WUS administrative x 5 days

WP 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities

- 4.4. Developing MA curricula and syllabi (by March 31, 2012)
 - 4 PC teachers per languages x 10 days - 5 days (63410 e)
 - 4 UKIM and UTI teachers per language x 5 days
 - 1 UMA teacher x 5 days writing 1 comprehensive report
- 4.5. Testing curricula at the summer school (by July 8, 2012)
 - 2 PC and EU teachers and 2 students
 - SEEPALS centre organizes and issues the report
 - 1 WUS administrative x 5 days (purchase of equipment)
 - Delete 1 stay: - 3280 e

WP 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities

- 4.6. Video-conference (by Nov 9, 2012)
 - 1-day conference to discuss developed curricula and syllabi
 - 1 UNINP administrative and technician x 5 days each on organizing the conference
 - 1 PC teacher per language and 1 EU teacher participate 1 day
 - 1 PC and EU technician per partner will work 1 day
- 4.7. Enrollment of students (by September 1, 2013)
 - 1 PC administrative x 10 days enrollment and report
 - 1 FLSB x 5 days on collecting and summarizing reports
 - DELETE: - 4370 e



WP 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities

- 4.8. Video-lecturing (by October, 31 2013)
 - 2 UMA, 2UNISTRAPG, 2 UKIM and 2 UTI teachers delivering 8-days video-lectures - 1 day (3h) each, 8 days (24h) in total, to MA students of PC universities
 - 1 technician at each university x 8 days each
 - 1 UTI administrative x 10 days on organizing the lectures
- 4.9. Writing a textbook on Translation and Interpretation Studies (by November 30, 2013) ????
 - In English, approximately 1/3 to be translated
 - 2 UBL teachers x 10 days on collecting material (-1680 e staff)
 - Native editor needed

WP 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities

- Mobility days:
 - Teachers: 150 PC>EU, 18 EU>PC, 15 EU>EU, 54 PC>PC
 - Students: 90 EU>PC, 420 PC>PC
- Equipment:
 - UMNE: wireless simultaneous interpreting system, delivery and installation (by May 2012) = 96800 euro
 - SANAKO LAB system for language learning and interpreting for all partners = 103000 euro (to purchase by September 1, 2012)
 - Books for PC libraries, 10 partners x 1000 euro = 10000 euro

WP 4. Development of MA studies in Translation and Interpretation at the partner universities

- Printing, publishing, translating:
- Reports:
 - Definition of the subject area report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - MA curricula and syllabi report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Summer-school report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Enrollment of students report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
- Books:
 - A book of Conference proceedings 250 pp = 3000 e
 - **Textbook on Translation and Interpretation, 250 pp = 3000 e**
- Translating:
 - 4 reports x 10 pp x 3 languages x 10 euro = 1200 e
 - **1/3 of the Textbook on Translation and Interpretation studies: 85 pp x 10 euro = 850 e**
- Editing:
 - Conference proceedings book, 250 pp x 5 = 1250 euro
 - **Textbook on Translation and Interpretation, 250 pp x 5 = 1250 euro**



WP 5. Upgrading teaching methodology

- 5.1. Defining nature of the subject area
- 5.2. Training of teachers
- 5.3. Model e-classroom
- 5.4. Evaluation of pilot e-lectures
- 5.5. On-line interactive database
- 5.6. Purchasing books for PC libraries



WP 5. Upgrading teaching methodology

- 5.1. Defining nature of the subject and subject area (by November 18, 2011)
 - 3 days conference / 4 stays in Nürnberg (- 3302e)
 - discuss introducing e-learning and teaching material to be electronically published
 - 3 PC and 3 FAUEN teachers, and 2 UMA and UNISTRAPG teachers
 - 1 FAUEN administrative x 10 days on organizing the conference
 - 1 FAUEN teacher and 1 administrative x 1 day each on report.
- 5.2. Training of teachers (by December 12, 2011)
 - 2 PC teachers attend a 5-day course on e-learning (15 hours) at FAUEN
 - 2 FAUEN teachers teaching 5 days each (- PC staff 7250 e)
 - 1 FAUEN administrative x 10 days on organizing the training
 - 1 FAUEN teacher and 1 FAUEN administrative x 1 day each on report

WP 5. Upgrading teaching methodology

- 5.3. Model e-classroom (by April 30, 2012)
 - 2 PC teachers x 5 days developing 1 pilot e-lecture each (10 lectures in total)
 - advised by 1 FAUEN teacher x 5 days
 - Lectures evaluated by ss and 1 external expert and published on the SEEPAL on-line database (Cf.5.6)
 - 1 PC technician x 2 days installing the software
 - 1 UKPM technician x 5 days creating and publishing ss codes
- 5.4. Evaluation of pilot e-lectures (by April 30, 2012)
 - 1 FAUEN x 5 days issuing the report
- 5.5. On-line interactive database (by May 15, 2011)
 - 1 PC and EU technician x 5 days developing the database
 - 1 UPKM technician x 5 days coordinating the work
- 5.6. Purchasing books for PC libraries (by September 1, 2011)
 - 1 WUS administrative x 5 days

WP 5. Upgrading teaching methodology

- Mobility days: 195 PC>EU, 40 EU>EU
- Printing, publishing, translating:
 - FAUEN conference report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 euro
 - Training of teachers report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 euro
 - Evaluation of pilot e-lectures report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 e
 - Translating 3 reports: 3 reports x 10 pp x 3 lang x 10 e = 900 e
- Office material: 350 e



WP 6. Dissemination of information about the Project

- Developing web page
- Publishing dissemination material
- Organizing info-days for different target groups
- Printing regular newsletters
- Publishing TEMPUS SEEPALS publication at the end of the project
- Launching SEEPALS info internationally for international recognition

WP 6. Dissemination of information about the Project

- 6.1. Web page (by December 15, 2010)
 - 1 UNINP teacher x 5 days monitoring
- 6.2. Publishing general dissemination material (by January 31, 2011)
 - Bookmark: short basic info
 - Poster: basic info, www info, attractive image of the modern studies
 - Brochure: project's objectives, modern curricula, equipment and libraries (in English and PCs' languages)
 - T-shirts for summer schools and high school days
 - 1 FLSB teacher x 5 days on subcontracting and monitoring the publishing process.
- 6.3. – 6.6. Info-days : 3 faculty info days every half a year, 3 decision-makers days , 2 high-school days (1 every May), 3 media days (Dec 2011, Dec 2012, Nov 2013): 1 PC teacher + 1 administrative per each info day = 5540 e
- 6.7. Printing regular newsletters (1 every half a year), SEEPALS centre



WP 6. Dissemination of information about the Project

- 6.8. Publishing TEMPUS SEEPALS publication at the end of the project (By Oct 31, 2013)
 - 2 UV teachers x 10 days each
 - 200 pp of text and pictures
 - in English and PC's languages (4 languages in total, 50 pp each). Language editing and translation must be provided.
- 6.9. International recognition
 - 1 WUS administrative x 10 days per year, 30 days in total, launching info internationally and delivering reports
- 6.10 EU Partners info days (by May 30, 2010)
 - 1 EU teacher x 1 day + 1 EU administrative x 3 days
- 6.11. Dissemination Management report (by Oct 31, 2013)
 - 1 SEEU teacher working 5 days managing each of 10 activities and writing dissemination management report, 50 days in total
 - delivering a comprehensive report on managing dissemination



WP 6. Dissemination of information about the Project

- Tempus SEEPALS web page = 3000 euro
- Tempus SEEPALS bookmark, design and print x 4000 = 1500 euro
- Tempus SEEPALS poster, design and print x 1500 = 1500 euro
- Tempus SEEPALS T-shirts x 200 = 2000 euro
- Tempus SEEPALS info brochure in English, 8 pp x 4000 copies = 2500 euro
- Tempus SEEPALS info brochure in 3 PC lang x 7000 copies = 7000 euro
- Tempus SEEPALS Newsletter, 10pp x 6 x 102 address x 0,5 euro = 3060 euro
- SEEPALS publication, 200 colour pp = 5000
- 20 high-school days feed back reports x 2pp x 14 partners x 0,5 = 420 euro
- EU partners info day reports: 10 pp x 14 x 0.5 euro per page = 70 euro
- Dissemination management report: 10 pp x 14 x 0.5euro = 70 euro



WP 6. Dissemination of information about the Project

- Translation of Tempus SEEPALS info brochure, 8 pp x 3 PC languages x 10 euro = 240 euro
- Translation of Tempus SEEPALS publication, 50 pp x 3 languages x 10 euro per page = 1500 euro
- Editing Tempus SEEPALS publication, 200 pp x 5 euro per page = 1000 euro
- Translating EU partners info day reports: 10 pp x 4 languages x 10 euro per language = 4000 euro
- Translating dissemination management report: 10 pp x 3 languages x 10 euro per page = 300 euro
- Dissemination of general dissemination material by regular post: 1 package x 14 partners x 20 euro per package = 280 euro



WP 7. Ensuring the project's sustainability

- 7.1. “Decision-makers” lobbying
 - 1 PC university or ministry representative coming to Tirana conference
- 7.2. BA FLSP studies accredited (by May 30, 2012)
- 7.3. MA Translation and Interpretation studies accredited (by Sept 1, 2013)
- 7.4. Symbolical awards (at the end of each project year)
 - Best student photo, 1 per year = 3 textbook awards
 - Best student sketch, 1 per year = 3 textbook awards
 - Best student article, 1 per year = 3 textbook awards
 - Best teacher performance award, 1 per year = 3 SEEPALS diploma awards
- 7.5. Foundation of the Tempus SEEPALS centre
- 7.6. Raising awareness workshops
 - 3 workshops per PC = 30 workshops
 - 2 WUS administrative x 4 days = 120 days in total:
- 7.7. Sustainability management
 - 1 UKIM teacher x 5 days per 6 activities, and writing sustainability management report, 30 days in total

WP 7. Ensuring the project's sustainability

- Mobility days: 50 PC>PC
- Equipment for the SEEPALS centre:
 - 1 PC, 1 printer, 1 fax machine and telephone, 1 photocopying machine = 3000 e
- Printing, publishing, translating:
 - BA FLSP accreditation material, 100 pp x 5 copies x 2 partners x 0,5 e = 500 euro
 - MA Translation and Interpretation accreditation material, 100 pp x 5 copies x 10 partners x 0,5 e = 2500 euro
 - WUS workshops reports 2 pp x 20 workshops x 14 x 0,5 = 280 e
 - 3 Tempus SEEPALS diplomas = 300 euros
 - Sustainability management report: 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 euro
 - Translating sustainability management report: 10 pp x 3 languages x 10 e = 300 euro
- Other Costs:
 - Best student photo award, 1 per year = 3 awards x 25 euro textbook = 75 euro
 - Best student sketch award, 1 per year = 3 awards x 25 euro textbook = 75 euro
 - Best student article award, 1 per year = 3 awards x 50 euro textbook = 150 euro
 - Accreditation of BA FLSP studies x 2 x 2500 euro (approximately) = 5000 euro
 - Accreditation of MA Translation and Interpretation studies x 10 x 2500 euro (approximately) = 25000 euro



WP 8. Quality and control monitoring of the project

- 8.1. Self-evaluation reports
- 8.2. External evaluation reports
- 8.3. Students' questionnaires reports
- 8.4. The first concluding panel report
- 8.5. The second concluding panel report
- 8.6. The third concluding panel report



WP 8. Quality and control monitoring of the project

- 8.1. 14 Self-evaluation reports
 - 2 on the BA FLSP I semester and 2 on 1 year (UMNE, SEEU)
 - 10 on MA Translation and Interpretation I semester (UMNE, UBL, UTZ, UNS, UNINP, UKIM, SEEU, UTI, UV, UPKM),
 - 1 PC teacher and 1 administrative x 1 day each on each report
 - 1 WUS administrative x 4 days on creating and analyzing each report, and issuing general report, 56 days in total
- 8.2. External evaluation reports
 - 1 UNISTRAPG teacher x 10 days evaluating BA FLSP
 - 1 UMA teacher x 10 days evaluating MA Translation and Interpretation
 - 1 FAUEN teacher x 10 days evaluating pilot e-lectures
 - 1 PC university official x 3 days on BA FLSP, MA T&I, and modernization of studies
- 8.3. 14 students' questionnaires reports
 - 1 PC teacher and 1 student x 1 day each on the execution of questionnaires after 2 sem of BA FLSP x 2 partners, 1 sem of MA T & I x 10 partners
 - 1 WUS representative x 4 days on creation and analysis of each report, 56 in total



WP 8. Quality and control monitoring of the project

- 8.4. The first concluding panel report, by Nov 15, 2011
 - 2 PC and EU representatives meeting FAUEN
- 8.5. The second concluding panel report, by Dec. 2012
 - 1-day (2 stays) concluding panel in Vlora
 - 2 PC and EU teachers
 - 1 UV administrative x 10 days on organizing the meeting
- 8.6. The third concluding panel report, by Nov15, 2013
 - 1-day (2 stays) concluding panel
 - 2 PC and EU teachers meeting in MNE

Delete staff costs: - 10444 x 2

WP 8. Quality and control monitoring of the project

- Mobility days: 36 EU>PC, 108 PC>PC
- Printing, publishing, translating:
 - 4 BA FLSP self-evaluation reports x 5 pp x 2 x 14 x 0,5 e = 140 e
 - 10 MA Translation and Interpretation studies self-evaluation reports x 5 pp x 14 x 0,5 e = 250 euro
 - 4 BA FLSP students' questionnaire reports x 2pp x 14 x 0,5 e = 56 euro
 - 10 MA Translation and Interpretation studies students' questionnaire reports x 2 pp x 14 x 0,5 e = 140 euro
 - 4 external evaluation reports 5pp x 14 x 0,5 e = 140 euro
 - The first concluding panel report, 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 euro
 - The second concluding panel report, 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 euro
 - The third concluding panel report, 10 pp x 14 x 0,5 e = 70 euro



WP 8. Quality and control monitoring of the project

- Translating :
 - Self-evaluation report x 10 pp x 3 lang x 10 e = 300 e
 - External evaluation report x 10 pp x 3 lang x 10 e = 300 e
 - 3 concluding panels reports x 10 pp x 3 lang x 10 e = 900e
 - Office material for 2 concluding panels: 750 e




WP 9. Management of the project

- 9.1. Kick-off meeting
 - 3-days (1+2) meeting, Niksic, Nov. 15, 2010
 - 2 PC and EU teachers
- 9.2. Academic management
 - Academic manager
 - deliver reports at each half of each project year, as well as at and after each concluding panel
- 9.3. Financial management:
 - Financial manager and financial administrative assistant
 - deliver reports at each half of the project years, well as discuss it at the concluding panels



WP 9. Management of the project

- Mobility days: 18 EU>PC, 57 PC>PC
- Printing, publishing, translating:
 - Kick off meeting report, 10pp x 14 x 0,5 e = 70 euro
 - 6 academic management's reports x 10 pp x 14 x 0,5 e = 420 e
 - 6 financial management's reports x 10 pp x 14 x 0,5 e = 420 e
 - Translating academic management reports:
 - 30 pp x 6 lang x 10 e = 1800 euro
 - Translating financial management reports:
 - 30 pp x 6 lang x 10 e = 1800 euro



Budget	Euro
Staff costs	410.633,60
	-387.368,00
	(cf. 3.5. 24240) = 23.265,60
Travel costs and costs of stay	281.256,00
Equipment	217.550,00
Printing and publishing	39.947,40
Other costs	97.263,00
	(books) -65.020,00
	= 32.243,00
ELIGIBLE DIRECT COSTS	1.046.650,00
INDIRECT COSTS	73.265,50
TOTAL	1.119.915,50